

REVUE DE PRESSE Morts en Méditerranée, semaine du 09 au 13 mai

PRESS REVIEW Deaths in the Mediterranean sea, from the 09th to the 13th of May

[FR] Un article du Guardian publié le 8 mai dernier révèle l'histoire tragique des 61 boat people (dont 2 enfants) pour la plupart des réfugiés sub-sahariens, qui sont morts les uns après les autres abandonnés en Méditerranée. Ils avaient quitté la Libye à la fin mars, pour atteindre Lampedusa et leur bateau est tombé en panne après quelques heures de navigation. Ils ont dérivé durant 16 jours avant d'échouer sur les côtes libyennes, au début du mois d'avril où les 10 survivants (sur les 72 passagers du bateau) ont été placés en centre de rétention durant quelques jours.

D'après les témoignages des survivants, leur bateau avait été repéré par un hélicoptère qui leur a lancé de l'eau et de la nourriture, puis est parti sans qu'aucun bateau ne vienne les secourir. Un porte avion de l'OTAN (d'après l'enquête du Guardian il pourrait s'agir du porte avion français Charles de Gaulle) est passé à proximité de leur embarcation, sans non plus leur venir en aide. L'OTAN dément formellement ces accusations, en avançant qu'aucun porte avion ne se trouvait dans cette zone à ces dates. Aucun pays n'a admis avoir envoyé l'hélicoptère qui a établi un contact avec les migrants.

Mevlüt Çavusoglu, Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), a fait savoir qu'il demandait l'ouverture immédiate d'une enquête sérieuse sur les conditions dans lesquelles sont morts 61 personnes, sans que l'Europe ou la coalition internationale n'intervienne. Migreurop plaide aussi pour une enquête impartiale dans un communiqué publié cette semaine, et dénonce plus largement la politique de l'UE qui consiste à sous-traiter le contrôle de l'immigration aux pays de l'Afrique du Nord.

D'après des témoignages récoltés par l'OIM auprès de migrants qui ont réussi à atteindre Lampedusa, qui disent avoir vu un bateau transportant 500 ou 600 personnes couler peu après avoir quitter la plage en fin de semaine dernière, on ignore combien de ces personnes se sont noyées. Après avoir été témoin du naufrage, les réfugiés prêts à partir dans un second bateau ont voulu faire marche arrière, et c'est alors que les soldats libyens les ont menacé avec armes pour les obliger à embarquer. D'après les estimations du HCR, au cours du dernier mois plus de 800 migrants, de différentes nationalités qui ont quitté la Libye en bateau ne sont jamais arrivés en Europe et sont présumés morts.

[EN] An article published in the Guardian, on May 8, 2011, reveals the tragic story of the 61 boat people (including two children), mostly Sub-Saharan refugees, who died one by

one, abandoned in the Mediterranean sea. They left Libya at the end of March, to reach Lampedusa, but after several hours, their boat broke down. They drifted during 16 days, before landing on Libyan coasts, in early April. The 10 survivors (among the 72 passengers) were locked up in a detention centre for a few days.

According to survivors' testimonies, a military helicopter appeared above the boat to give them water and food, but it left and no rescue boat arrived. At some point, the boat was carried near to an aircraft carrier, but did not rescue the boat. The Guardian has concluded that it could be the French ship Charles de Gaulle. NATO denied the carrier was in the region at that time. No country has yet admitted sending the helicopter that made contact with the migrants.

Mevlüt Çavusoglu, the president of the European Council asked for a serious investigation on the circumstances in which these 61 people died without any European or international intervention. Migreurop (in a release published this week) argued in favor of a neutral investigation and denounced the EU policy which consists in delegating illegal immigration control to North Africa countries.

The International Organization for Migration has interviewed migrants who reached Lampedusa. They witnessed the migrant boat carrying 500-600 people that sank just off the Libyan coast this past Thursday or Friday. We do not know how many of them survived. Migrants told IOM that after seeing what had happened to the first boat, many of them changed their mind about making the sea journey to Italy. However, they claim that Libyan soldiers forced them onto a waiting boat by firing their guns indirectly. According to UNHCR estimations, last month more than 800 migrants of different nationalities who left on boats from Libya never made it to European shores and are presumed dead.

1-L'OTAN accusé d'avoir laissé des réfugiés mourir de soif et de faim en Méditerranée

2-Une enquête, réclamée par des associations, annoncée par le Conseil de l'Europe

3-Des naufrages en Méditerranée et des départs forcés depuis Libye

1-L'OTAN accusé d'avoir laissé des réfugiés mourir de soif et de faim en Méditerranée

L'Express, le 09-05-11

L'Otan et la France nient avoir ignoré un bateau en détresse

Un article du Guardian accuse l'OTAN d'avoir laissé mourir de soif et de faim, 62 personnes à bord d'une embarcation à la dérive. L'embarcation avait quitté Tripoli en direction de Lampedusa le 25 mars, avec 75 personnes à son bord. Après 18 heures de navigation, le bateau a connu des problèmes techniques. Les migrants ont pu passer un coup de téléphone pour avertir les autorités de leur situation mais personne n'est venu les secourir.

D'après le Guardian, qui cite les rescapés, un porte avion est passé proche de leur embarcation sans leur venir en aide (il pourrait s'agir du Charles de Gaulle, le porte avion français). Les autorités françaises démentent cette information. Après avoir dérivé pendant 16 jours, le bateau a échoué sur une plage libyenne près de Misurata, seuls 9 personnes ont survécu (une personne est morte peu après avoir accosté).

http://www.lexpress.fr/actualites/2/monde/l-otan-et-la-france-nient-avoir-ignorer-un-bateau-en-detresse_990720.html?actu=1

The Guardian, le 08-05-11

Aircraft carrier left us to die, say migrants

A boat carrying 72 passengers, including several women, young children and political refugees, ran into trouble in late March after leaving Tripoli for the Italian island of Lampedusa. The boat carried 47 Ethiopians, seven Nigerians, seven Eritreans, six Ghanaians and five Sudanese migrants. Twenty were women and two were small children.

Despite alarms being raised with the Italian coastguard and the boat making contact with a military helicopter and a warship, no rescue effort was attempted. Using witness testimony from survivors and other individuals who were in contact with the passengers during its doomed voyage, the Guardian has pieced together what happened. The migrants used the boat's satellite phone to call Father Moses Zerai, an Eritrean priest in Rome, who in turn contacted the Italian coastguard. Soon a military helicopter marked with the word "army" appeared above the boat to give them water and food. It left but no rescue boat arrived. No country has yet admitted sending the helicopter that made contact with the migrants.

At some point on 29 or 30 March the boat was carried near to an aircraft carrier, but did not rescue the boat. The Guardian has concluded that it is likely to have been the French ship Charles de Gaulle, which was operating in the Mediterranean on those dates. French naval authorities initially denied the carrier was in the region at that time.

A spokesman for Nato, which is co-ordinating military action in Libya, said it had not logged any distress signals from the boat. She said that Nato ships will answer all distress calls at sea and always provide help when necessary.

With up to 30,000 migrants believed to have made the journey across the Mediterranean over the past four months, they are others migrants and refugees who have

died en route: last month more than 800 migrants of different nationalities who left on boats from Libya never made it to European shores and are presumed dead.

<http://www.guardian.co.uk/world/2011/may/08/nato-ship-libyan-migrants?INTCMP=SRCH>

Le Monde, le 09-05-11

L'OTAN dément avoir laissé mourir des migrants au large de la Libye

Carmen Romero, la porte parole de l'OTAN dément l'information selon laquelle un porte avion de l'OTAN aurait ignoré le bateau en détresse et ne lui aurait pas porté secours, le 29 ou 30 mars dernier. Aucun pays n'admet être entré en contact avec le bateau. A Lampedusa, trois cadavres ont été retrouvé sous un bateau échoué.

http://www.lemonde.fr/europe/article/2011/05/09/l-otan-accusee-d-avoir-laisse-mourir-des-migrants-africains_1519027_3214.html#ens_id=1488309

Blog du Monde Diplo, le 11-05-11

Soupçons sur les navires de l'OTAN

Cet article reprend le récit du rescapé d'un bateau abandonné en Méditerranée, diffusé par le Guardian, il livre cependant un nouveau témoignage d'un migrant Erythréen qui était à bord d'un de ces deux bateaux de pêche, parti de Tripoli dans la nuit du 23 au 24 mars. D'après ce qu'il raconte, ils seraient tombé en panne quelques heures après le départ, un navire canadien leur ait venu en aide pour réparer le moteur, puis les a abandonné en mer. D'après le rescapé, les militaires canadiens leur auraient proposé de les escorter en Tunisie, mais comme les migrants ont refusé, le bateau a été abandonné là. Ils ont finalement pu parvenir sains et saufs jusqu'à l'île de Lampedusa.

<http://blog.mondediplo.net/2011-05-11-Soupcons-sur-les-navires-de-l-OTAN>

2-Une enquête, réclamée par des associations, annoncée par le Conseil de l'Europe

The Guardian, le 09-05-11

Libyan migrants' boat deaths to be investigated by Council of Europe

The Council of Europe, has called for an inquiry into the deaths of 61 migrants in the Mediterranean, claiming an apparent failure of military units to rescue them. Mevlüt Çavusoglu, president of the council's parliamentary assembly, demanded an "immediate and comprehensive inquiry".

The UNHCR has insisted that more communication is needed between coastguards, military and commercial ships to minimize migrant deaths at sea. Officials pointed out that a French aircraft carrier identified as having possibly encountered the boat. According to French authorities the Charles de Gaulle was never less than 200km (160 miles) from the Libyan coast.

<http://www.guardian.co.uk/world/2011/may/09/refugees-libya>

Site du Conseil de l'Europe, le 09-05-11

Le Président de l'APCE demande une enquête sur le rôle de l'Europe dans la mort de 61 « boat people ».

Mevlüt Çavusoglu, Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), a fait savoir qu'il demandait l'ouverture immédiate d'une enquête sérieuse sur les conditions dans lesquelles sont morts 61 personnes en Méditerranée, sans intervention de l'Europe. Il a également déclaré que l'Assemblée enverrait une délégation à Lampedusa les 23 et 24 mai 2011 pour évaluer la situation sur place. Cela donnera peut-être lieu en juin à deux grands débats qui toucheront au sauvetage des « boat people » et à la nécessité pour l'Europe d'accepter le partage des responsabilités.

http://assembly.coe.int/ASP/NewsManager/FMB_NewsManagerView.asp?ID=6620&L=1

Site de Migreurop, le 11-05-11

Etau mortel en mer Méditerranée

Un communiqué de Migreurop a été publié le 11 mai pour dénoncer la mort d'un millier de migrants en Méditerranée depuis le début de l'année dans l'indifférence complète des autorités européennes et de la coalition internationale. Le Guardian a notamment révélé cette semaine qu'au début du mois d'avril une soixantaine de boat people sont morts de faim et de soif après avoir dérivés pendant des journées entières, malgré la présence de navires de l'OTAN qui opère en Libye, mais qui ne leur ont pas portés secours. Migreurop plaide pour une enquête impartiale sur les responsabilités de l'ensemble des acteurs qui les ont laissés mourir.

Migreurop dénonce plus largement la politique de l'UE qui consiste à sous-traiter le contrôle de l'immigration aux pays de l'Afrique du Nord. Après avoir collaboré de nombreuses années avec les régimes autoritaires, elle fait maintenant pression sur les gouvernements provisoires de Tunisie et de Libye pour rétablir des accords similaires.

Migreurop rappelle que de tels arrangements ne respectent pas les droits des demandeurs d'asile, notamment énoncés dans la convention de Genève.

FR : <http://www.migreurop.org/article1927.html>

EN : <http://www.migreurop.org/article1928.html>

IT : <http://www.migreurop.org/article1930.html>

ES : <http://www.migreurop.org/article1929.html>

HRW, le 10-05-11

OTAN : Il faut mener une enquête sur le tragique naufrage d'un bateau fuyant la Libye

Human Rights Watch a diffusé un communiqué pour réclamer à son tour, une enquête sur 71 boat-people qui ont été abandonnés à eux-mêmes en Méditerranée. Les autorités libyennes ont emprisonné les dix survivants pendant plusieurs jours, et l'un d'entre eux est mort en détention.

Le 6 avril, plus de 200 personnes, dont des enfants, sont mortes lorsque leur embarcation a coulé dans les eaux maltaises. On estime qu'il pourrait y avoir près de 800 personnes supplémentaires ayant fui la Libye par bateau au cours des dernières six à huit semaines et qui seraient portées disparues et présumées mortes. L'organisation appelle également les pays de l'UE ainsi que la coalition internationale à venir systématiquement en aide aux bateaux de migrants en Méditerranée, et ce, afin d'éviter plus de morts.

FR : <http://www.hrw.org/fr/news/2011/05/10/otan-il-faut-mener-une-enqu-te-sur-le-tragique-naufrage-d-un-bateau-fuyant-la-libye>

EN : <http://www.hrw.org/fr/news/2011/05/09/nato-investigate-fatal-boat-episode>

3-Des naufrages en Méditerranée et des départs forcés depuis Libye

Migrants at sea, le 10-05-11

IOM Reports Migrants Were Forced by Libyan Soldiers to Board Boats

The International Organization for Migration has interviewed migrants who reached Lampedusa. They witnessed the migrant boat carrying 500-600 people that sank just off the Libyan coast this past Thursday or Friday. Migrants told IOM that after seeing what had happened to the first boat, many of them changed their mind about making the sea journey to Italy. However, they claim that Libyan soldiers and officials forced them onto a waiting boat by firing their guns indirectly. This is the first IOM heard such events, but heard migrants said they did not have to pay for their passage to Lampedusa.

http://migrantsatsea.wordpress.com/2011/05/10/iom-reports-migrants-were-forced-by-libyan-soldiers-to-board-boats/?utm_source=twitterfeed&utm_medium=twitter

Le 20 Minutes, le 10-05-11

Le HCR préoccupé par les naufrages de bateaux de migrants en Méditerranée

«Un grand nombre de personnes ont péri dans des naufrages», a déclaré lors d'un point de presse mardi, à Genève Melissa Fleming, porte-parole du HCR. Des émigrants parvenus sur l'île italienne de Lampedusa ont déclaré à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) avoir vu un navire avec 500 à 600 émigrants à son bord sombrer au large de Tripoli en fin de semaine dernière. On ignore combien d'entre eux ont péri noyés. Selon le HCR, qui ne compte pas ce naufrage-là, au moins 800 personnes parties de Libye ne sont pas parvenues au terme de leur traversée depuis le 25 mars.

<http://www.20minutes.fr/ledirect/721315/hcr-preoccupe-naufrages-bateaux-migrants-mediterranee>

Associated Press, le 10-05-11

Tunisia finds 58 bodies on its beaches

Tunisia's government says that 58 bodies were discovered in April on the country's Mediterranean beaches, likely migrants headed to Europe in small boats that sank.

http://m.apnews.com/ap/db_16025/contentdetail.htm?contentguid=5GXRSdle

Migrants at sea, le 11-05-11

Guardian: Libya Official Admits Migrant Ships Being Allowed to Sail as Protest Against Nato

The Libyan regime of Colonel Muammar Gaddafi said they were doing nothing to encourage the journeys to Italy, but could see no reason to stop them, because doing so would serve the interests of Nato member states bombing Libya.

<http://migrantsatsea.wordpress.com/2011/05/11/guardian-libya-official-admits-migrant-ships-being-allowed-to-sail-as-protest-against-nato/>

Original article from the Guardian : <http://www.guardian.co.uk/world/2011/may/11/libya-accused-of-exploiting-humanitarian-crisis>

Times of Malta, le 11-05-11

The gate is wide open to illegal immigration' - Libyan PM

Libyan Prime Minister Baghdadi Mahmoudi has blamed Nato for opening the gate of immigration to Europe. The seaport in Tripoli was bombed and security guards were killed.

At least 12,360 migrants have crossed the sea to Italy and Malta over the past few weeks, according to the International Organisation for Migration.

<http://www.timesofmalta.com/articles/view/20110511/local/gates-to-immigration-are-open-libyan-pm.364799>